

Chant/seul: 1.50

Le leitmotiv du Film Français, sonore, parlant, et chantant

# Voici Dimanche

## Colette DARFEUIL

dans le Film ERKA-PRODISCO

réalisé par Pierre WEILL

Lyrics de

### PIERRE BAYLE et CHAMFLEURY

Musique de

### JEAN EBLINGER

Création au Concert et au Phono par

### LINA TYBER



Lyrics de  
PIERRE BAYLE et CHAMFLEURY

Musique de  
JEAN EBLINGER, C. OBERFELD  
W. LEARDY et  
E. MAHIEUX

Principaux succès du film  
1. Voici Dimanche  
58 One Step chanté par  
COLETTE DARFEUIL  
Musique de  
JEAN EBLINGER

2. J'ai rêvé...  
Valse chantée par  
ROLAND LENOIR  
Musique de  
C. OBERFELD

3. Dans ma  
petite villa  
Fox One Step chanté par  
PIERRE BAYLE  
Musique de  
W. LEARDY et E. MAHIEUX

ÉDITIONS FRANCIS SALABERT  
PARIS - BRUXELLES - NEW-YORK - BERLIN

ÉDITIONS FRANCIS SALABERT - PARIS

VENTE EN GROS: 22, Rue Chauchat, PARIS-9° - 14, Rue de Lozum, BRUXELLES



et

### FRED GOUIN



Photo WALERY

N° 9

JANVIER 1995

# PHONOSCOPIES

Le disque en France et ses interprètes  
du 78 tours au microsillon



JANVIER 1995

PHONOSCOPIES

N°9



## SOMMAIRE

- Discographie de Fred Gouin (1ère partie) 6
- Discographie de La Houppa 11
- Le disque 78t et la bande dessinée (I) 17
- Une marque étonnante: La Voix des Nôtres 20
- Qui étaient-ils? Que sont-ils devenus? 24
- Le cinéma chantant français (suite) 25
- Du côté des rééditions 28
- A propos de ... 29
- La parole est aux discographes 30
- Contacts-Annonces 31

## ÉDITIONS MUSICALES ET DISQUES

# la Voix des nôtres

PUBLICATION TRIMESTRIELLE  
REDACTION / RENSEIGNEMENTS

Gérard ROIG  
 29 rue Colas Fédrion  
 78700 CONFLANS STE HONORINE  
 Tel: (1) 39.72.82.98 Fax: (1) 39.72.43.81

(Pour tout courrier appelant une réponse, prière de joindre un timbre)

## UNE INTERVIEW (PRESQUE IMAGINAIRE...)

J = Le journaliste

M = Moi

J --- Fin 1992, en plein marasme de la presse écrite, vous lancez "Phonoscopies" une revue sur le disque 78t dont vous assurez seul la composition, la rédaction, le tirage, le postage, l'administration...et dont l'audience augmente constamment... Deux ans après, nous aimerions vous faire mieux connaître de nos lecteurs. Qu'est-ce qui vous a amené à vous intéresser aux artistes "rétro" ?

M --- D'abord, laissez-moi vous dire...je n'aime pas beaucoup ce terme de "rétro"...Qu'est-ce que ça recouvre exactement ? S'agit-il du répertoire ou de l'âge des interprètes ? Aznavour, Bécand, les sexagénaires Pierre Perret et Nougaro sont-ils rétro ? D'ailleurs les disques eux-mêmes ne s'y retrouvent pas: Ils classent les disques de Piaf et Trénet à la fois aux rayons "rétro" et "Variétés françaises"...Tout est relatif: pour un jeune de 25 ans, le rétro est ce qui est antérieur à 1970 mais pour un homme de 65 ans, ce sont plutôt les années 30...Ceci dit, depuis toujours, je me suis intéressé au passé, ce qui me prédisposait à toutes sortes de recherches d'autant que ce penchant se doublait d'un goût très vif pour les catalogues, les nomenclatures, les inventaires. A douze ans, je dressais déjà des listes exhaustives de livres par auteurs et par collections, et je mettais des croix et des notes en face de ceux que j'avais lus...

J --- Vous considérez-vous comme quelqu'un de passéiste ?

M --- Oui, complètement...Quand je vois notre capitale enlaidie par les pizzérias et les agences bancaires... que voulez-vous... Paris sans les Halles et le Gaumont-Palace, moi ça me flanque le cafard !.. Mais cette approche du passé doit être très humble, si possible sans parti pris ni esprit critique . Si nos anciens aimaient des choses que nous n'aimons plus, cela ne signifie pas que leur goût était mauvais, mais qu'il était différent ... Nous n'avons pas à juger le passé, et la foule qui s'écrasait pour applaudir le Pétomane n'était pas plus ridicule que celle qui se presse aux concerts de Michaël Jackson.

J --- Comment tout cela a-t-il commencé pour vous ?

M -- Par l'émission de Jean-Christophe Averty "Les Cinglés du Music-Hall" ...j'ai découvert tout un univers jusqu'alors laissé dans l'ombre, des artistes dont j'ignorais jusqu'au nom : Jean Planel, Lina Tyber, Marcel's, Dora Stroëva, Claire Franconay, Luar, Toscani, Nicolas Amato, Mad Rainvyl, Jean Sorbier, Christiane Néré, Betove, Leardy et Verly, Berthe Delny, Sandrey et des dizaines d'autres...tous ces gens-la ont existé, ont eu du succès, ont enregistré des disques...personne n'en avait jamais parlé auparavant! Quand on pense qu'un chanteur comme Marjál, aujourd'hui totalement oublié a enregistré dans l'entre-deux guerres plus de 400 titres soit beaucoup plus que Jean Lumière ou Reda Caire ! Il ne devait pas être si mauvais, vous ne croyez pas? Vous savez, je crois que nous devons avoir beaucoup de tendresse pour tous ces artistes qui ont consacré leur vie à nous distraire, à nous faire rêver, oublier nos soucis. Mais si, pour connaître le passé de notre littérature ou de notre peinture il suffit d'entrer dans une bibliothèque ou un musée, cela n'est pas aussi simple pour ce qui concerne notre patrimoine sonore ...

J --- Justement, où donc trouvez-vous les renseignements que vous publiez ?

M --- Beaucoup sur le terrain...cela représente des centaines d'heures depuis près de 15 ans à manipuler des disques dans les positions les plus inconfortables, à en noter des références, par tous les temps, et croyez-moi ça n'est pas drôle l'hiver avec la goutte au nez et les doigts gourds...Voyez-vous, j'assimilerais volontiers ce type de recherches à l'archéologie... voire à la paléontologie...Il est quand même renversant de penser qu'on ne sait pratiquement rien de la vie d'un artiste aussi célèbre que Fred Gouin, ou de l'activité de marques de disques comme Champion, Discum ou Gladiator...mais c'est peut-être ce qui rend la chose plus intéressante...

J --- Ne pourrait-on vous reprocher de vous consacrer aux artistes populaires - sans que cet adjectif ait un caractère péjoratif-- plutôt qu'aux artistes au répertoire disons plus exigeant ?

M --- C'est le vieux débat entre le goût d'une majorité de français et celui d'une minorité de gens cultivés donc supposés plus connaisseurs...C'est à ce titre qu'on a longtemps méprisé d'estimables écrivains "populaires" comme Paul Féval, Decourcelle, Jean Ray, Gustave Lerouge ou, plus près de nous, Guy des Cars ...Même chose pour le cinéma: les critiques découvrent aujourd'hui des chefs-d'oeuvre dans des films de série B...Je n'ai plus de jugements à-priori. L'échelle des valeurs varie au fil du temps ... On ne lit plus aujourd'hui les auteurs à gros tirages que furent Marcel Prévost ou Paul Bourget... Le seul critère c'est de plaire et des artistes très populaires ou "grand public" comme Fernandel, Bourvil ou Fernand Raynaud possédaient aussi un très grand talent...

J --- A quand remonte votre plus lointain souvenir personnel concernant le disque et la chanson ?

M --- A fin 1938 ou début 1939. Cela est bien vague, mais je me revois, sur les genoux de mon père. On doit être un dimanche matin car il me semble qu'il flotte une bonne odeur de café et de croissants chauds...La T.S.F diffuse "Boum" par Charles Trenet. C'est dire que, pour moi, Trenet a

été et restera toujours le premier. Et puis, très vite, tout va basculer...la guerre éclate, mon père est prisonnier. Il s'évadera au bout d'un an et nous irons vivre dans le Midi jusqu'à fin 1944. Nous avons survécu...en crevant de faim, comme beaucoup d'autres. De cette période, seules deux chansons émergent de ma mémoire: "Premier rendez-vous" par Danielle Darrieux et "La chanson du maçon" par Chevalier, qui datent de 1941, sans oublier Alibert, qu'on entendait alors beaucoup...

J --- Après la guerre vous rentrez à Paris avec vos parents. Quel genre de personnes étaient-ce ?

M --- Mon père était un français-type: il adorait l'accordéon, les fromages, le foot-ball et Maurice Chevalier... Ma mère, par contre, se voulait des goûts plus raffinés...les rares artistes dont je lui ai jamais entendu dire du bien étaient Jean Lumière et Jean-Louis Barrault...Elle avait vu à l'A.B.C avant-guerre Trenet et Marianne Oswald mais c'est cette dernière surtout qui l'avait impressionnée...

J -- Quel regard portez-vous sur le music-hall d'aujourd'hui ?

M -- Certaines individualités sont intéressantes, mais on n'a pas l'impression que la relève des Brel, Brassens, Montand, Aznavour, Ferré etc...soit assurée. Des carrières d'un demi-siècle comme celles de Mistinguett, Chevalier, Bach, Tino Rossi ou Trenet, on ne les verra sans doute plus.

J --- C'est peut-être que le public d'alors était moins exigeant ?

M -- Vous voulez rire ! Il était au contraire d'une férocité impitoyable...les mauvais artistes se faisaient éjecter de scène à coups de tomates...C'est impensable aujourd'hui. Il fallait des années et des années de travail pour créer un style, un personnage, pour s'imposer, sans micro...ni lasers...

J --- Mais Johnny Halliday est toujours là, depuis 35 ans...

M -- Halliday restera toujours une énigme pour moi...En 1960, lorsque j'ai vu cet adolescent vêtu de rose pailleté qui singeait maladroitement Elvis Presley, se faire conspuer salle Wagram, j'étais loin d'imaginer qu'il serait encore là aujourd'hui...Et puis, il faut que nous nous dégageons enfin de cette fascination souvent injustifiée qu'exercent sur nous les anglo-américains et qui atteint maintenant un paroxysme ridicule...De toutes façons une bonne copie ne vaudra jamais l'original...

J -- Que pensez-vous de la radio actuelle et de la part qu'elle consacre aux disques anciens ?

M -- Beaucoup de radios confondent "faire des émissions" et "occuper une tranche horaire" ce qui n'est pas pareil...Du temps de la "radio de papa", et pour les émissions en studio, tout était écrit, à la virgule près...maintenant on improvise sur un canevas...pour faire plus spontané...croit-on... On demande sans arrêt à l'auditeur de téléphoner...ce n'est tout de même pas son métier !. Europe n°1 et le poste à transistors ont tout bouleversé à la fin des années 50... Tout d'un coup, il y a eu les jeunes, et puis les autres...Avant on se rassemblait autour du poste pour écouter Jean Nohain ou "Les maîtres du mystère"...De plus en plus chaque chaîne cherche à accrocher un certain public...comme si nous n'étions pas tous embarqués dans la même galère ! Lorsqu'on parcourt la bande F.M on constate que plusieurs mondes se côtoient ainsi sans jamais communiquer: jeunes, personnes âgées, parisiens, provinciaux, immigrés, homosexuels, catholiques, israélites...Mais ce qui est à revoir complètement selon moi, c'est notre façon de considérer le passé. Ce n'est pas un tiroir rempli de fleurs séchées qu'on ouvre de temps en temps...nous sommes faits de présent et de passé : l'enfant, l'adolescent que nous étions ne sont pas morts, ils continuent d'exister quelque part en nous. Les radios, si les questions de gros sous n'avaient pris tant d'importance, devraient mêler chaque jour et à toute heure disques anciens et récents comme vivent naturellement ensemble, en Afrique, les différents membres, jeunes et vieux, d'une même famille, d'une même communauté...

J --- Les choses ont l'air de changer...mais qui est responsable de cette situation selon vous ?

M --- Nous tous...et d'abord les politiques ! Ne sont-ils pas chargés de gérer le territoire et les hommes qui vivent dessus ? Et tous ces médias qui suivent le flot au lieu de ramer à contre-courant. C'est cela qui favorise la ségrégation, et il n'y a guère aujourd'hui qu'un Jacques Martin pour oser présenter une chanteuse lyrique juste après un groupe de rock.

J -- Et...que pensez-vous de l'émission télévisée "La chance aux chansons" ?

M -- Elle est irremplaçable, unique...et je pense qu'Henri Salvador a tort, page 127 de son livre "Attention ma vie" (Ed. Jean-Claude Lattès) de la démolir... mais j'aurai l'occasion d'en reparler.

J --- Votre plus grande satisfaction ?

M -- C'est de voir l'intérêt de plus en plus grand des jeunes et même des très jeunes. Ils ont bien du mérite, car pour pouvoir accéder à Mercadier, Dalbret ou Emma Liebel, il faut vraiment s'en occuper...Grâce, peut-être un tout petit peu à Phonoscopies, des liens commencent à se tisser entre amateurs sans aucune discrimination d'âge. Comme me l'écrit un lecteur: "Il y a de la relève !"

J --- Le mot de la fin ?

M --- D'abord souhaiter à tous une excellente année 1995... et dire que, finalement, nous vivons entre deux incertitudes : nous ne savons pas pourquoi nous sommes ici et pourquoi nous devons bientôt décamper... rien n'a vraiment d'importance à part cela...pas même le disque...

J -- Je vous remercie...

## DISQUES ET BONHEUR CONJUGAL

"...C'est un auditeur indigné qui vous écrit au sujet de l'émission "Le Disque des auditeurs". J'avais demandé un disque, très courant, à l'occasion de mon mariage. Cela aurait fait plaisir à ma femme, mais rien. Pourtant cela fait un mois et demi que j'ai écrit et trois semaines que je suis marié..."

M. Berges, 4 passage Cardinet, Paris (Radio 47, n° 132 du 2.05.47)

## A L'ATTENTION DE BRIGITTE BARDOT

"...A la suite de l'écho que nous avons publié sur les aiguilles Porc-Epic (distribuées par Burmese Colour Needles) dont on parle tant dans les milieux phonographiques, nous avons reçu des lettres inquiètes de membres de la Société Protectrice des Animaux. Déjà des lecteurs sensibles s'alarmaient à la pensée que les hérissons, les porcs-épics et peut-être même les oursins allaient être désormais traqués et dépouillés de leurs piquants par de féroces industriels. Qu'ils se rassurent...ces aiguilles sont fabriquées en kératine..."

Edition Musicale Vivante (N° 36 de janvier 1931)

## SINCEREMENT, LE SAVIEZ-VOUS ?

"..Charles Trenet va prochainement tourner un film avec...Laurel et Hardy.

-- Le rêve de ma vie ! s'est écrié le "fou chantant"...

(Votre Cinéma. n° 32 du 18.11.47)

"...Oui, il a été en effet question que nous tournions un film à Hollywood avec Charles Trenet mais le scénario ne nous convenait pas. Il ne suffit pas de se jeter à la figure des tartes à la crème pour faire un bon film..."

Stan Laurel (interview publiée dans Radio-47 du 9.11.47)

## "CHACUN SON REVE" ou "N'Y PENSEZ PAS TROP"...

"...J'ai 17 ans, je suis jolie, bien faite, et j'ai beaucoup de succès parmi les jeunes gens. Je suis zazou, douée d'une belle voix et je chante "Coeur" du célèbre Johnny Heiss (sic)...J'ai beaucoup d'admiration pour Charles Trenet pour lequel je serai une exérente (sic) partenaire. Je voudrais pouvoir auditionner dans un de vos studios. Je suis sûre d'un grand succès et ai déjà choisi mon nom d'artiste: *Roberte Robert*..."

Cité par R.M. Arlaud dans Cinéma-Bouffe (Ed. Jacques Melot. 1945)

## CA NE VOUS RAPPELLE RIEN ?

"...On dansait et on flirtait avec entrain vendredi dernier à l'Embassy lorsque pénétrèrent dans la salle une cinquantaine de messieurs qui se mirent à moduler en choeur ce cri : "Des français! des français!". Ayant ainsi imposé silence à l'orchestre, l'un des messieurs prit la parole pour excuser ce petit chahut et expliquer qu'il était organisé par les musiciens français, réduits au chômage par l'emploi exclusif, dans les dancings, de jazz nègres et d'orchestres argentins..."

Candide (N° 403 du 3.12.31)

## A PROPOS DU VERBE "DISQUER" :

Non, ce n'est pas Mireille qui inventa ce verbe qu'elle applique à ses enregistrements de 1932-1933: "Un mois de vacances" baptisés "opérette-disquée" (Voir "Avec le soleil pour témoin". Ed. Robert Laffont, 1981, page 67). Sachons rendre à César...L'auteur de cet excellent néologisme que l'Académie n'adopta malheureusement pas était, justement, l'académicien Maurice Donnay (1859-1945) qui le proposa exactement le samedi 29 décembre 1928.

## DANS QUELLE CATEGORIE VOUS SITUEZ-VOUS ?

Dans une chronique de l'Intransigeant du 4.04.29, Odette Marjorie trace le portrait des collectionneurs de disques qu'elle divise en trois groupes :

1er groupe: Ce sont les gens qui ont acheté un phono "parce que ça fait du bruit" ou que "ça donne de la gaité".

2ème groupe: Ses membres sont conscients et organisés. Ils ont une sensibilité musicale, aiment la littérature, la gastronomie, la peinture, le cinéma etc...

3ème groupe: Celui des dégénérés, des phonomanes. Ils sélectionnent leurs aiguilles à la loupe, collectionnent tous les disques de "Rêve d'amour" de Litz...

## DISCOGRAPHIE DE FRED GOUIN

Vous pouvez passer au crible les programmes des grands Music-Halls parisiens, de l'Européen à Bobino, en passant par le Palace, la Cigale, les Folies-Wagram, le Moulin-Rouge ou la Scala, vous n'y verrez jamais le nom de Fred Gouin (à part un fugitif passage à l'Alhambra fin 1931 et à Concordia fin 1933). Par contre nous mettons au défi qui que ce soit de ne pas trouver au moins un de ses disques dans n'importe quelle brocante de France... C'est que Fred Gouin constitue un cas: il fut sans doute le premier chanteur de son époque à ne devoir sa célébrité qu'à un disque et à la TSF, son physique peu avantageux lui interdisant le cinéma (il ne tourna qu'un court-métrage "Camelots de Paris" en 1931). Quant à sa biographie... Fred Gouin ne semble pas avoir donné beaucoup d'interviews... et les rares éléments dont on dispose sont pour la plupart tirés d'un article de Jean Roman paru en octobre 1955 dans "Défense", intitulé "Ce marchand de frites... c'est Fred Gouin, vieille gloire de la chanson". On y apprend que le petit Fred faisait partie d'une famille de 5 enfants, et que c'est en chantant à la chorale paroissiale de Boulogne qu'il sentit naître sa vocation. A onze ans, il achetait pour deux sous chez l'éditeur Pannetier des fascicules qu'il revendait le soir, en chantant, au Point-du-Jour. On le surnommait "le Môme Marjolaine". On n'en sait guère plus de sa jeunesse, qui ne dut pas être très rose. En 1909, il fait son service militaire à Nancy: selon une anecdote fameuse, le futur président Raymond Poincaré, alors sénateur de la Meuse, l'ayant entendu chanter "Le rêve passe", lui aurait dit: "Serre-moi la main, Gouin!". Libéré en 1911 il doit réendosser l'uniforme en août 1914 pour quatre années d'une guerre atroce. De 20 à 30 ans, Fred Gouin n'aura donc connu qu'une trentaine de mois de vie civile. Difficile démarrage pour une carrière d'artiste... Entre 30 et 37 ans, période capitale de sa vie, on ignore ce que fut son activité. Il se produisit surtout dans de modestes salles de quartier (en 1924 il chante à "L'Entr'acte") et probablement dans des tournées en province, car les chanteurs même peu connus voyageaient alors beaucoup. En 1923, il épouse Andrée qui restera sa compagne toute sa vie. Sa réputation s'établit peu à peu, grâce à la radio (Paris-PTT) et, en décembre 1926, il rejoint les vedettes de l'écurie Odéon: Bérard, Mistinguett, Gardoni, Emma Liebel. Il confiera alors à la cire, avec une régularité de métronome, une quarantaine de titres par an, devenant l'un des recordmen des ventes de disques: 300.000 exemplaires du "Temps des cerises" (Od. 165.303), c'est énorme pour l'époque. Cependant cette belle mécanique va s'embrayer brusquement. Après une dernière séance en avril 1935, il disparaît des studios pendant un an et ne réapparaît qu'en mars 1936 chez Cristal pour qui il enregistre son dernier disque. Fred Gouin a donné les raisons de cette brutale fin de carrière: "...Ca a commencé par un simple rhume, suivi d'un autre, plus grave... de bronchite en bronchite je me suis retrouvé avec de l'asthme...". Il décide de se retirer et, en pleine période du Front Populaire, il achète une petite maison au bord de l'Oise, rue du Goujon à Jouy-le-Moutier et y ouvre une guinguette "Les Fins Pêcheurs". Cette maison existe toujours. Son actuel propriétaire nous a aimablement fait visiter les lieux... Au bord de l'eau, la tonnelle, avec ses tables peintes en vert, évoque irrésistiblement le film "La Belle Equipe" avec Jean Gabin...

Vers 1953, Fred Gouin vend sa maison et s'installe dans le marais poitevin, à Coulon, près de Niort. Il y vivra ses dernières années comme marchand de frites ambulants.

Si la voix de Tino Rossi faisait à peu près l'unanimité, celle de Fred Gouin reste aujourd'hui encore très discutée. La critique fut parfois dure avec lui! Le clairvoyant Bernard Zimmer constatait en 1930: "Fred Gouin, l'infatigable chanteur dont la froide et précise conviction fait le succès, a déboulonné Al Jolson. Il faudrait être en bois pour s'en réjouir..." et il concluait: "...C'est parfait comme une carte postale glacée et en couleurs..." (Edition Musicale Vivante). Même son de cloche chez le critique Georges Schmitt: "...Aucune subtilité n'embarrassa ce baryton populaire", mais il corrige cependant: "La voix est cordiale, le timbre assuré, la diction remarquable..." (La Rampe. N° 488 de janvier 1929). Bien que l'expression ait déjà beaucoup servi, nous dirions volontiers qu'il se dégage une impression de "force tranquille" de l'écoute de ces disques dont Fred Gouin a tracé les sillons avec une détermination et une conscience professionnelle irréprochables. Son succès ne fut certainement pas le fruit du hasard.

Notre ami Yves Pennec eut la chance de rencontrer Fred Gouin qui avait, paraît-il, un caractère ombrageux et... un petit penchant pour la "dive bouteille"... Il admirait surtout Louis Lynel mais appréciait peu Jean Lumière.

Bien qu'aujourd'hui certains artistes de cette époque comme Pills et Tabet, Chevalier ou Joséphine Baker apparaissent plus "modernes", il est grand temps de redécouvrir Fred Gouin dont, au catalogue Odéon de 1954 il ne subsistait plus que deux titres: "Chanson des blés d'or" et "Mendiant d'amour"...

G. ROIG (Collaboration Yves PENNEC)

## Fred GOUIN

(Boulogne sur Seine ou Le Mans, 26.04.1889 - Niort, 18.02.1959)

\*\*\*\*\*

### Fred Gouin (1) accomp. d'accordéon

ca 23 décembre 1926

KI 1102-1	Rien ne vaut tes lèvres	Od 165.068
KI 1103-1	Aubade d'amour	- 165.068
KI 1104-2	Les pantins	- 165.069
KI 1105-2	Partout, partout	- 165.069

(1) Le nom de Fred Gouin est fréquemment suivi de l'épithète "Le remarquable chanteur de Genre".

### accomp. d'orchestre

début janvier 1927

KI 1204	Elle danse le charleston	Od 165.105
KI 1207	Le petit chapeau	- 165.105

Note: Matrices KI 1205 et 1206 non identifiées.

fin janvier 1927

SP 1600	Alaska	Od Sp 1600
SP 1601	Les Pantins	- Sp 1601

Note: Matrices SP 1602 et 1603 non identifiées.

SP 1604	Partout, partout	Od Sp 1604
SP 1605	L'âme des roses	- Sp 1605

Note: Les disques Odéon saphir de cette période (Diamètre 27cm, étiquette rouge) portent un numéro de matrice/ catalogue différent par face.

février-mars 1927

SP 1632	Tant qu'il y aura des coqs	Od Sp 1632
SP 1633	Sans toi	- Sp 1633
SP 1634	As-tu vu ou Alfred	- Sp 1634
SP 1635	Les violettes	- Sp 1635
SP 1636	Ma Loulou, mon amour	- Sp 1636
SP 1637	Au bord du Ta-i-Hou	- Sp 1637
SP 1638	Les remords de Colombine	- Sp 1638
SP 1639	Vision d'Orient	- Sp 1639
SP 1640	Prenez mes fleurs	- Sp 1640
SP 1641	Charleston	- Sp 1641

SP 1662	Lentement sans se voir	Od Sp 1662
---------	------------------------	------------

SP 1676	Dans ma gondole	Od Sp 1676
SP 1677	Ma Suzon	- Sp 1676
SP 1678	Rivière	- Sp 1678
SP 1679	La valse accordéon	- Sp 1679

### Accomp. de Jazz (The Odeon Syncopators)

fin juin 1927

SP 1686	Pour une chanson d'amour	Od Sp 1686
SP 1687	Guitare d'Hawaï	- Sp 1687
SP 1688	Quand je te vois	- Sp 1688

SP 1689	Slow	-	Sp 1689
SP 1690-2	Tralala !!! (Chanson du Carnaval de Nice 1928)	-	Sp 1690
	<u>Note:</u> SP 1691 : "Tralala", version orchestrale.		
	<u>Accomp. de Jazz (prob. Fred Mélé)</u>		
			juin 1927
KI 1396-2	Chant indien (Op. "Rose-Marie")	Od	165.188
KI 1397-1	J'ai voulu revoir	-	165.188
KI 1398-2	L'âme des roses	-	165.189
KI 1399-1	Marie-Rose	-	165.189
KI 1400-1	Fredaine	-	165.190
KI 1401-1	Lorentzia	-	165.190
KI 1412-2	Tra-la-la !! (Chanson du Carnaval de Nice 1928)	-	165.211
KI 1415-2	Quand je te vois ou Sur ton épaule	-	165.213
KI 1416-2	Pour une chanson d'amour	-	165.213
	<u>Note:</u> Sp1690 et 165.211: Couplages par "The Odeon Syncopators."		
	<u>Accomp. par "The Odeon Syncopators" (prob. Fred Mélé)</u>		
			juillet 1927
KI 1459-1	Quand on r'vient	Od	165.225
KI 1460-2	Dites-moi ma mère	-	165.225
KI 1461-2	Ma régulière	-	165.226
KI 1462-2	On ne m'a jamais parlé comme ça	-	165.227
KI 1463-1	Pour vous	-	165.226
KI 1464-2	Mary Lou	-	165.227
	<u>Accomp. d'orchestre (prob. "The Odeon Syncopators")</u>		
			juillet 1927
KI 1477-2	La caravane (Op. "Comte Obligado")	Od	165.233
KI 1478-1	Les artichauts (Op. "Comte Obligado")	-	165.233
KI 1479-1	Heure exquise (Op. "La Veuve joyeuse")	-	165.232
KI 1480-2	Rêve d'un jour (Op. "Rêve de valse")	-	165.232
KI 1481-2	La longue route	-	165.231
KI 1482-2	Charmaine	-	165.231
			octobre 1927
KI 1587	Roses de Picardie (Roses of Picardy)	Od	165.272
KI 1588	Petite maison grise	-	165.272
KI 1589-2	Miralda	-	165.273
KI 1590-2	Je n'ai plus de maman	-	165.273
KI 1591-2	Les papillons de nuit	-	165.274
KI 1592-2	Une simple poupée	-	165.274
	<u>Accomp. de Jazz (Prob. Fred Mélé)</u>		
			avril 1928
KI 1627-1	Primerose	Od	165.285
KI 1628-1	A Sorrente, un soir	-	165.285
KI 1629-2	Là-bas	-	165.286
KI 1630-2	Tu m'avais dit "je t'aime"	-	165.286
KI 1631-2	Ecoute la chanson du soir	-	165.287
KI 1632-2	Chiquita	-	165.287
			3 mai 1928
KI 1669-2	Alléluia (Op. "Hit the deck")	Od	165.289

KI 1670-1	Mon bonheur dépend de vous (Op. "Hit the deck")	Od	165.289
	<u>Accomp. d'orchestre</u>		mai 1928
KI 1687-2	Bonsoir madame la lune	Od	165.302
KI 1688-2	Le temps des cerises	-	165.303
KI 1689-2	Les trésors de ma mie	-	165.303
KI 1690-2	Le coeur de ma mie	-	165.302
KI 1691-2	La chanson de Marinette	-	165.304
KI 1692-2	Envoi de fleurs	-	165.304
	<u>avec accomp. d'accordéon</u>		juin 1928
KI 1764-2	Elle a perdu son pantalon	Od	165.340
KI 1765-2	Toi	-	165.340
	<u>Orchestre d'orchestre. Chef: André Cadou</u>		même date
KI 1766	Fantôme	Od	165.341
KI 1767	Au pays des mimosas	-	165.341
KI 1768	C'est toi	-	165.342
KI 1769	Dans ses grands yeux bleus	-	165.342
KI 1770	Un peu de vous	-	165.343
KI 1771	Sur la place de l'Opéra	-	165.343
			ca 23 octobre 1928
KI 1909-1	Prends garde Lisette	Od	165.401
KI 1910-2	T'aimer est une folie	-	165.401
KI 1911-2	Sérénade (Serenata)	-	165.399
KI 1912-2	Les millions d'Arlequin	-	165.399
KI 1913-1	Ramona	-	165.400
KI 1914-2	My Blue Heaven (vous n'avez que moi)	-	165.400
			novembre 1928
KI 1956-2	La pavane	Od	165.425
KI 1957-2	Quand les lilas refloweront	-	165.425
KI 1958-2	Credo d'amour	-	165.426
KI 1959-2	Tes yeux miroir d'amour	-	165.426
			décembre 1928
KI 2065-2	Pour Diane	Od	165.481
KI 2066-2	Les ailes (Wings) (Film "Les Ailes")	-	165.481
KI 2067-2	Un soir à Singapour	-	165.482
KI 2068-2	Venez avec moi	-	165.482
	<u>Accomp. d'orchestre dir. André Cadou et les célèbres Mandolinistes</u>		
	<u>Mezzacapo</u>		fin décembre 1928
KI 2082-2	Ah! Ah! (Chanson Officielle du Carnaval de Nice 1929)	Od	165.476
	<u>Accomp. d'orchestre dir. André Cadou</u>		même date
KI 2085-2	Notre Midi (Lou Nouastre Misgiou)	Od	165.476
			janvier 1929
KI 2124-2	Malgré tes serments	Od	165.506

KI 2125-2	J'ai toujours cru qu'un baiser (Op. "Paganini")	Od 165.507
KI 2126-2	Belle Italie (Op. "Paganini")	- 165.507
KI 2127-2	Reviens	- 165.506
	fin janvier, début février 1929	
KI 2145-2	Meunier, tu dors	Od 165.511
KI 2146-3	Sur la côte d'amour	- 165.511
KI 2147-2	Ukulélé	- 165.512
KI 2148-2	Une larme	- 165.512
KI 2149-2	T'aimer, te chérir, t'adorer	- 165.513
KI 2150-2	Les socquettes à Miquette	- 165.513
	fin février 1929	
KI 2237-2	Chiquita	Od 165.553
KI 2238-2	Nina	- 165.553
KI 2239-1	O ma Rose-Marie (Op. "Rose-Marie")	- 165.554
KI 2240-2	Rose rouge (Op. "Monsieur Beaucaire")	- 165.554
	Note: KI 2240: Le catalogue indique "La Rose rouge".	
	mi-mars 1929	
KI 2252-2	Ninon, Ninon jolie	Od 165.557
KI 2253-3	Primo bacio	- 165.557
KI 2254-1	Ce n'est que votre main, Madame	- 165.556
KI 2255-2	Minuit...Place Pigalle (1)	- 165.556
KI 2256-2	Petite chose	- 165.558
KI 2257-2	Sois heureuse	- 165.558
	(1) L'étiquette ne fait pas référence au film de même titre de René Hervil (1928)	
	fin mars 1929	
KI 2285-2	Fleur d'amour (Flower of Love)	Od 165.562
KI 2286	L'oiseau bleu	- 165.562
KI 2287	O Mexico	- 165.563
KI 2288-1	Les reines de Paris	- 165.563
	mai 1929	
KI 2402-2	Ecoutez-moi	Od 165.626
KI 2403-2	Tango des roses	- 165.626
KI 2404-2	Sérénade passionnée	- 165.627
KI 2405-1	O Naples jolie	- 165.627
KI 2406-2	Pourtant	- 165.628
KI 2407-2	Ma Colombine	- 165.628
	fin mai 1929	
KI 2430-1	Pauvres fous	Od 165.630
KI 2431-2	Quand l'oiseau chante	- 165.630
	peut-être même date	
XXP 6797-2	Verse Margot	Od 170.070
XXP 6798-2	Qui m'aurait dit	- 170.070
	ca juin 1929	
KI 2494-2	En revenant de la revue	Od 165.694
KI 2495-2	Le Père la Victoire	- 165.694
KI 2496	Sérénade (Tu m'as promis ton baiser pour ce soir)	- 165.695
KI 2497-2	Parais à ta fenêtre	- 165.695
KI 2498-2	Casablanca	- 165.696
KI 2499	A Nogat	- 165.696

(à suivre...)

**LE BAL DES MARINIER**

**LA HOUUPPA**

PAROLES DE **CARLY** ET **CAPRONNIER**  
MUSIQUE DE **RENE DE BUXEUIL**

PRODUCTIONS **CARLY-CAPRONNIER**, 55 RUE DU FAUB. ST DENIS  
PARIS - XI - TEL. : PRO. 23.44.

## DISCOGRAPHIE DE LA HOUPPA

Et d'abord, demanderez-vous, pourquoi La Houppa ? Tout simplement à cause d'une belle houppa de cheveux blonds... Dès l'âge de vingt ans, La Houppa débute au music-hall avec un répertoire de chansons de route et refrains à boire assez proche de celui d'une autre Marcelle: Bordas. En 1927 elle passe pour la première fois en vedette au Palace de Trouville et, en 1928, à Bobino. Au cours des années qui suivent, elle fera de très nombreuses tournées en France avec son compagnon Hallaert, également classé "chanteur fantaisiste": Selon le n° 40 du 20.04.28 de l'hebdomadaire "Les Coulisses", ils sont alors domiciliés 13 rue Saint-Aubin à Vitry sur Seine. En 1930 elle participe à de nombreux galas de bienfaisance et passe en vedette à la Fourmi, bd Rochechouart. En 1931 elle sera au programme de la Cigale et de l'Européen et, avant d'entreprendre une grande tournée d'été, elle grave son premier disque chez Idéal. Elle reviendra à la rentrée enregistrer six nouveaux titres. Il est ensuite difficile de suivre La Houppa dans ses pérégrinations à travers la France. Elle sera également souvent au programme des petites salles de la périphérie parisienne où elle retrouve le public très populaire qui est le sien: Saint-Denis, Bois-Colombes, Aubervilliers, Montreuil, Le Pré Saint-Gervais, Drancy, Levallois-Perret...

1933 est une année d'intense activité pour La Houppa qui trouve le temps d'enregistrer 24 chansons pour Idéal tout en assurant des galas pour Paris-PTT, une tournée en Afrique du Nord et un Tour de France de la Chanson au cours duquel elle se lie d'amitié avec le compositeur aveugle René de Buxeuil. Elle signera avec lui (car elle est aussi compositeur) quelques chansons dont ce "Bal des Mariniers" (voir notre illustration) qu'elle n'enregistra malheureusement pas, mais qu'elle interpréta dans un film de court-métrage en 1947. A titre indicatif, voici quelques-unes des villes qui accueillirent La Houppa en 1934: Le Havre, Besançon, Lausanne, Zurich, Beauvais, Orléans, Tours, Dreux, Rennes, Evreux, Chateaudun, La Rochelle, Toulouse... L'année 1935 sera marquée par une autre grande tournée de cinq mois en Lettonie et en Lituanie... Nous nous demandons quel effet pouvaient produire des chansons comme "La ronde des cocus" ou "La java des chèvres" sur ces populations des bords de la Baltique mais il y a tout lieu de penser que La Houppa y exporta surtout son répertoire de chansons entraînant aux refrains faciles à reprendre en chœur...

En octobre 1936, La Houppa est élue Reine des Six-Jours cyclistes: Elle en enregistrera "Ah! la marguerite" l'une des deux "chansons officielles", l'autre: "Bravo Tonin" étant gravée par Adrien Lamy et Alexander... Son activité se poursuit sans répit jusqu'à la guerre. En juin 1940, lors de l'invasion du pays par les troupes d'occupation, elle quitte Paris pour Arles. Elle y chantera au Théâtre Municipal. En novembre 1942, lorsque les Allemands envahissent la zone non occupée, La Houppa accompagnée de son fidèle Hallaert gagne les maquis de l'Ardèche. Ils participeront aux combats de la libération de Viviers sur Rhône. Jusqu'à fin 1944, elle se produira dans la région, à Arles, Avignon, Beaucaire, Tarascon...

A la Libération, La Houppa rejoint la capitale et reprend son tour de chant sur les scènes de Paris et de province. Elle fera sa dernière apparition à la salle des fêtes de la Mairie du XIIème arrondissement en octobre 1971.

La Houppa est l'auteur d'un livre de souvenirs: "Promenade dans ma vie". Elle a également figuré dans plusieurs films. Raymond Chirat n'en retient qu'un: "Le Mensonge de Nina Petrovna" (Tourjanski. 4.11.37, voir page de couverture du n° 8), dans lequel elle chante "La Mattichiche". Nous avons pour notre part gardé en mémoire cette scène du merveilleux film de Noël-Noël et Jean Dréville "Les Casse-Pieds" (sortie 26.11.48) dans laquelle La Houppa est une prostituée qui se moque d'un amoureux attendant sa petite amie en lui fredonnant: "Un monsieur attendait"...

Celle qui avait été surnommée "La Reine de la Galeté" car, ainsi qu'il est superbement écrit sur la pochette d'un de ses derniers disques: "la vice comica" n'est pas l'apanage du premier venu", fut également une femme au grand cœur: Présidente-fondatrice de la Commune Libre Pte Saint-Denis- Pte Saint-Martin, elle servit 19.000 repas aux vieillards défavorisés et distribua autant de colis. Elle était Chevalier de la Légion d'honneur, Commandeur de l'ordre National du Mérite, Officier des Palmes Académiques et médaille de vermeil de la Ville de Paris.

Décédée le 18 juillet 1987, Marcelle Capronnier dite La Houppa est inhumée au cimetière Montmartre.

G. ROIG  
(Documentation Adrien ECHE)

## LA HOUPPA (Marcelle CAPRONNIER) (Vitry sur Seine, 29.05.1900 - Paris, 18.07.1987)

\*\*\*\*\*

**Abréviations :** Id = Idéal, Lut = Lutin, Gr = Gramo, Perf = Perfecta-phone, Prn = Parnasse, VDN = Voix des Nôtres, Sam = Samaritaine

### Accomp. d'orchestre

		ca juin 1931	
A 315	Si vous voulez un fétiche		Id 20155
A 316 ?	Ah! les noces		- 20155
		ca septembre 1931	
A 387	C'est sa java		Id 20192
A 388	Ce que pensent les mannequins		- 20192
A 389	La fanfare des Soufle à Bout		- 20193
A 390	Le bakerston		- 20193
	<u>Orch. direction A. Messier</u>		
		ca octobre 1931	
A 457	Son voile qui volait		Id 20223
A 458	Une gosse un peu rosse		- 20223
	<u>Orch. direction Bervily</u>		
		ca avril 1932	
OW 1454-1	C'est la java des auvergnats		Perf 3556
OW 1455	La fête à Bécassine		- 3556
	<u>La Houppa, Bourgade et Jacki. Orch. direction Marcelling</u>		
		ca juin 1932	
AN 59	Les moines de Saint-Bernardin		Id 12125
AN 60	La femme du roulier		- 12125
	<u>La Houppa, Orch. direction Roger Guttinguer</u>		
		février 1933	
AN 217	Le plus beau pompier		Id 12248
AN 218	La fille du moulin		- 12248
AN 219	La belle Eléonore		- 12249
AN 220	Les quatre-vingt chasseurs		- 12249
		mai 1933	
AN	Mon père va marier sa fille (film "Dix minutes de Café-Concert")(1)		Id 12300
AN	En suivant la Noubà		- 12300
	(1) Ce court métrage de René Bussy, musique de René de Buxeuil, comportait 4 chansons filmées, interprétées par Priolet, Paul Derly, Frédo Gardoni. La Houppa ne figure pas au générique.		
	<u>La Houppa, Hallaert, Leone et le compositeur Tremolo</u>		
	<u>Orchestre direction Roger Guttinguer</u>		
		juin-juillet 1933	
AN 328	Sur la route de Louviers		Id 12330
AN 329	Ma femme est morte		- 12330
AN 330	La ronde des cocus		- 12331
AN 331	Les filles de Gennevilliers		- 12331

La Houppa, Orch. direction R. Guttinguer

AN 351: avec Hallaert, Minvielle, Tremolo.

même date

AN 348	Cochon d'navets	Id 12343
AN 349	La mariée	- 12343
AN 350	Le joueur de luth	- 12344
AN 351	Les mères d'à-présent	- 12344
AN 352	Les godillots sont lourds dans le sac	- 12345, Prn 1031
AN 353	La femme du sergent	- 12345

Note: Parnasse 1031: Le nom de l'interprète n'est pas mentionné sur l'étiquette.Chant avec orchestre (1)

fin octobre 1933

AN 539	La ballade du cordonnier (Couplage: "Comme Alexis", par Lejal.)	Sam 15304
(1) Chez Samaritaine, le nom des interprètes ne figure pas sur l'étiquette. Fait rarissime: Cette matrice ne semble pas avoir été éditée originellement sur Idéal.		

Orchestre dir. R. Guttinguer

fin novembre 1933

AN 685	Narcisse (film "L'assommoir")	Id 12512
AN 686	Chi-pe-moi par le pal'tot ( d° )	- 12512
AN 687	La chanson de la cantinière (film "L'agonie des aigles")	- 12513
AN 688	Tout ça n'arrive qu'à moi (revue des Folies-Bergères "Folies en folie")	- 12513

Orchestre musette Idéal (Deprince)

(refrain chanté par La Houppa)

décembre 1933

AN 691	C'est vrai (revue des Folies-Bergères "Folies en folie")	Id 12528
AN 699	Tout ça n'arrive qu'à moi ( d° )	- 12528

Orchestre dir. Roger Guttinguer

même date

AN 707	Son petit jupon	Id 12533
AN 708	Son voile qui volait	- 12533

Orchestre musette Deprince, refrain chanté par La Houppa

Id 12679: La Houppa, accomp. par l'orchestre musette Deprince.

ca juin 1934

AN 949	C'est sa java	Id 12679
AN 951	La chanson de Lutèce	- 12679
AN 952	Quand on danse une java	- 12678
AN 953	Fauché comme les blés	- 12678

AN 950: Orch. Deprince (refrain par Daragon)

AN 949: L'étiquette mentionne l'orchestre musette Vaissade. C'est évidemment une erreur. Il faut dire que ces deux accordéonistes se remplaçaient souvent...

Orchestre direction R. Guttinguer

juin 1934

AN 986	Quand les matelots	Id 12708
AN 987	La dernière batelière de la Volga	- 12708

fin septembre 1934

AN 1042	En cueillant la noisette (film "Le petit Jacques")	Id 12734, Prn 1031
AN 1043	La java des chèvres ( d° )	- 12734

André Bastien et son Orchestre musette

(refrain chanté par La Houppa)

28 novembre 1934

OLA 194-1	Sur deux petits cochons (Couplage: "Tous deux comme autrefois", chanté par Marcel Véran)	Gr K 7542
-----------	---	-----------

Le virtuose accordéoniste A. Deprince et son Ensemble

(refrain chanté par La Houppa)

ca 10 janvier 1935

AN 1155	Nizou	Id 12807
AN 1156	Mais z'oui	- 12807, Prn 1055
<u>Note:</u> Parnasse 1055: Couplage "Espoirs perdus" par Deprince.)		

La Houppa, accomp. d'orchestre (prob. G. Briez)

début octobre 1935

AN 1432	Chevaliers de la Table Ronde	Id 12953
AN 1433	Les gars du quartier latin (Marche officielle des étudiants)	- 12953
ca 20 janvier 1936		
AN 1569	Debout les raplaplats !	Id 13022
AN 1570	La petite moukère	- 13022

Orchestre direction G. Briez

(AN 1698: avec choeurs)

début avril 1936

AN 1697	Radio-Cocktail	Id 13094
AN 1698	Ah! la marguerite (Chanson des Six-Jours de Paris)	- 13094

Orchestre direction Victor Alix

début juillet 1936

AN 1831	C'est à boire qu'il nous faut	Id 13161
AN 1832	Allons en vendanges	- 13161
L 185	Auprès de ma blonde	Lut 11089
L 186	En passant par la Lorraine	- 11090
L 187	Fanfan la Tulipe	- 11090
L 188	Trois petits tambours	- 11089
<u>Note:</u> Les disques Lutin, de 18cm de diamètre étaient fabriqués par Pathé. Leur répertoire était surtout à base de chansons enfantines.		

Orchestre direction Georges Briez

janvier 1937

AN 2069	La marche des gars de l'air (Chanson-marche à la gloire de tous nos aviateurs)	Id 13210
AN 2070	As-tu ton "Pou" ? (1) (1) Le "Pou du ciel" était un minuscule avion monoplace dû à l'ingénieur Henri Mignet. Il semblait promis à un bel avenir mais plusieurs accidents mortels firent abandonner sa fabrication.	- 13210

mi-février 1937

AN 2113	Toc...toc...partout	Id 13306
AN 2114	Sex-appeal java	- 13306

avril 1937

AN 2170	Son bonnet pointu	Id 13334
AN 2171	Ah! qu'est donc bon !	- 13334



		fin mai 1937	
AN 2226	Venez à Paris (Marche de l'Expo de 1937)		Id 13358
AN 2227	La Matichiche (film "Le mensonge de Nina Petrovna")		- 13358
	<u>Note:</u> AN 2226: La catalogue Idéal indique : "Venez c'est Paris"...		
	<u>Orchestre direction Victor Alix</u>		
		juillet 1937	
AN 2333	Nous les gars de la Coloniale		Id 13416
AN 2334	Mad'moiselle écoutez-moi donc		- 13416
	<u>Orchestre dir. Georges Briez</u>		
		fin mars 1938	
AN 2600	C'est Emilien		Id 13554
AN 2601	Si je devenais un homme		- 13554
		mi-mai 1938	
AN 2698	On tourne autour du Tour		Id 13601
AN 2699	Catherine prends garde à ton bonnet		- 13601
		mi-octobre 1938	
AN 2823	Tu-tu-tu-plan-plan (avec chœurs)		Id 13664
AN 2824	Biquette, Biquette		- 13664
		fin mars 1939	
AN 3049	Conga bella		Id 13775
AN 3050	Polkinata-polka		- 13775
	<u>Les frères Médinger et leur ensemble</u>		
		avril 1947	
Part 3936	La marche des gars de l'air		VDN ML 723
		novembre 1947	
Part 4944	Mon espagnole		VDN ML 722
Part 4945	Le beau mexicain		- ML723
Part 4946	Idylle foraine		- ML722
	<u>Orchestre direction Georges Vêrane</u>		
		ca 10 novembre 1948	
Part 6376	Vive la samba		VDN ML 727
Part 6378	Moukère Swing		- ML 727
	<u>Note:</u> Part 6377 par l'orchestre Vêrane (refrain: André Dalt)		
	<u>Accomp. par l'Orchestre Etienne Lorin</u>		
	La bourrique à la mère Pierre - Mes vaches		45t Magali
	Derrière les toneaux - Au fond de mon verre		7 EMA 10014
	Ah! viv'ment ce soir qu'on s'couche - Attention		45t Magali
	belle Marinette - La vieille charrue - Le nuage		7 EMA 10018
	emprisonné		
	Dans l'champs du Père François - Le buisson aux oiseaux		45t Daems
	Dans l'cosmos - Adieu réverbères		DAE 25415B
	G. ROIG		A. ECHE



## LE DISQUE 78t ET LA BANDE DESSINEE (1ere partie)

\*\*\*\*\*

Historiquement c'est le 12.12.1897 qu'apparut aux USA dans le "New-York American" la première bande dessinée, les "Katzenjammer Kids" qui deviendront plus tard les fameux Pim, Pam, Poum, mais c'est surtout au cours des années 30, véritable "âge d'or" de ce nouveau mode d'expression, que naitront la plupart de ses plus célèbres héros: Bicot (1920), Tarzan (1929), Popeye (1929), Mickey (1931), Luc Bradefer (1933), Mandrake (1934), Guy l'Eclair (1934), Prince Vaillant (1937), Superman (1938) ...Un seul chiffre illustrera notre propos: entre 1933 et 1939 on lança en France 24 grands hebdomadaires de bandes dessinées...Leur contenu était en grande partie américain, car la production nationale aura du mal à se défaire de ses archaïsmes: récits illustrés avec prédominance du texte sur l'image, utilisation de thèmes tirés de l'histoire de France ou de l'imagerie d'Epinal... La véritable première bande dessinée française moderne avec utilisation de "bulles" de dialogues ne verra le jour qu'en 1925. Il s'agit de Zig et Puce d'Alain Saint-Ogan.

Au début des années 30, le disque 78t, à l'affût de tous les thèmes susceptibles de s'inscrire dans la cire, ne pouvait donc que rencontrer la bande dessinée...

### 1. ZIG ET PUCE

Alain Saint-Ogan a 30 ans (il est né le 7.08.1895 à Colombes) lorsqu'on lui confie le 3 mai 1925 une page de dessins dans l'hebdomadaire "Dimanche-Illustré". Il imagine alors les personnages de Zig et Puce qui seront rejoints trois mois après par un pingouin nommé Alfred...qui leur volera bientôt la vedette. Une habile campagne de publicité en fera en effet la mascotte, le fétiche à la mode: on l'offre à Charles Lindbergh, il est la vedette des vitrines de Noël, est adopté par Mistinguett, Yvonne Printemps, Joséphine Baker, devient un héros de revues...

Les aventures de Zig et Puce seront publiées en albums par Hachette (10 albums de 1928 à 1938). Elles feront l'objet de comédies jouées par le "Théâtre du Petit Monde" de Pierre Humble, avec la jeune Gisèle Parry dans le rôle de Dolly. Le passage au disque devenait inévitable. Ceux-ci seront enregistrés chez Columbia, sur des textes de Camille Ducray (rédacteur en chef de l'Excelsior) et d'Alain Saint-Ogan. Ce dernier n'en souffle pourtant mot dans son livre de souvenirs "Je me souviens de Zig et Puce et de quelques autres" (Ed. La Table Ronde. Déc. 1961) et ne fait qu'en mentionner l'existence dans l'avant-propos de la réédition chez Stock en 1966 des 5 premiers albums de Zig et Puce (un ouvrage indispensable!). Alain Saint-Ogan est décédé le 22.06.1974.

#### Zig et Puce (Sketch pour les enfants)

Suzanne Feyrou (Puce), Mmes Janyí (Zig), Cardella (Dolly), M. Dorval (dans ses imitations)  
avril 1932

WL 3649	La fête chez Dolly	Col	DF 989
WL 3650	Zig et Puce font de la TSF		- DF 987
		même date	
WL 3656	Zig et Puce. "Ce n'est pas là que nous allons"	Col	DF 986
WL 3657	Zig et Puce chez les nègres		- DF 985
WL 3658-1	Zig et Puce au cirque		- DF 984
WL 3659	Zig et Puce sur la Canebière		- DF 985
WL 3660	Zig et Puce lutteurs		- DF 987

WL 3661-1	Zig et Puce chanteurs des rues	- DF 984
WL 3662-1	Zig et Puce arivent à New-York	- DF 988
WL 3663-1	Départ manqué	- DF 988
WL 3664	Dans la brousse	- DF 986
WL 3665	Deux aventures	- DF 989

## 2.. BECASSINE

Dans la chronologie des grandes bandes dessinées françaises, Bécassine arrive en seconde place derrière la trilogie de Georges Colomb dit Christophe: "La Famille Fenouillard" (1889), "Le Sapeur Camember" (1890) et "Le savant Cosinus" (1893). C'est, en effet, en février 1905, dans "La Semaine de Suzette" que débutèrent ses aventures, dues aux talents conjugués de Caumery (pseudonyme de l'éditeur Maurice Languereau) et de l'excellent dessinateur Jean-Pierre Pinchon (1871-1953). Ces aventures furent, elles aussi, réunies en albums à partir de 1913 (25 albums de 1913 à 1939 !). Elles figurèrent également au répertoire du Théâtre du Petit Monde, direction Pierre Humble, par exemple "Bécassine aux bains de mer", en novembre 1934.

Bécassine fit également l'objet d'un film de Pierre Caron, sorti le 20 décembre 1940. Paulette Dubost y tenait le rôle titulaire et interprétait une chanson "Bécassine où es-tu ?", qu'elle n'enregistra malheureusement pas.

	<u>Polian</u>	novembre 1930	
A	Bécassine cherche une place		Id 20079
	<u>Line Dariel</u>	fin janvier 1931	
202864	Bécassine prend le tramway		Omnia 27761
	<u>Le Théâtre du Petit Monde, dir. P. Humble</u>	ca 10 juin 1931	
WL 3182	Bécassine		Col DF 670
	<u>La Houppa, accomp. d'orchestre,</u>	ca février 1932	
OW 1455	La fête à Bécassine		Perf 3556
	<u>Bécassine (Adrienne Gallon), Orch. dir. Bervily</u>	21 septembre 1932	
OPG 16-1	Ma naissance		Gr K 6655
OPG 17-1	Le double baptême		- K 6655
	<u>Rollin, même orchestre</u>	même date	
OPG 18-3	Les oeufs de Pâques		Gr K 6656
	<u>Adrienne Gallon, même orchestre</u>	27 septembre 1932	
OPG 54-2	L'alphabet vivant		Gr K 6656
OPG 55-2	L'oncle Corentin		- K 6657
OPG 56-2	Les cent métiers de Bécassine		- K 6657
OPG 57-1	Berceuse pour endormir Lolotte		- K 6658
	<u>Adrienne Gallon et Irène de Trébert (1) orchestre dir. Bervily</u>	4 octobre 1932	
OPG 96-2	J'apprends l'anglais		Gr K 6658
OPG 97-2	Les chansons de Bécassine		- K 6659
OPG 98-1	Le Noël de Bécassine		- K 6659
	(1) Mais oui... il s'agit bien de la future chanteuse de l'orchestre Raymond Legrand, alors âgée de 11 ans et qui allait, trois ans plus tard devenir danseuse-étoile des ballets Fisher aux USA...	12 octobre 1932	
OPG 126-2	Mes voyages		Gr K 6660
OPG 127-3	Zidore et Bécassine		- K 6660

## Lisette Jambel, Orch. dir. Raymond Legrand

CPT 9533-21	Bécassine	23 février 1953	Pat PG 730
	Enfin n'omettons pas de citer ces disques microsillons datant de 1956:		
	Bécassine n° 1: L'enfance		Decca FS 123.700
	Bécassine n° 2: L'apprentissage		- FS 123.738

## 3. LES PIEDS-NICKELES

Ah! ceux-là, ils furent bien, comme pour Alphonse Boudard, les héros préférés de mon enfance...Les trognes hilares et édentées de ces trois sympathiques malfrats firent la joie de plusieurs générations de lecteurs. Aujourd'hui, 86 ans après leurs débuts, ils sont toujours là, et tout porte à croire qu'ils fêteront bientôt leur centenaire.

Créés par Louis Forton (1879-1934), les Pieds-Nickelés firent leur première apparition le 4 juin 1908 dans le n° 9 de "L'Épatant". À la mort de Forton, plusieurs dessinateurs reprirent le flambeau: Aristide Perré, Badert, Pellos, Lacroix...Aujourd'hui ils sont l'oeuvre de Claderes et Tiberi.

Pour on ne sait quelle raison, en 1948, les Pieds-Nickelés occupent brusquement le devant de la scène: la Société Parisienne d'Édition (43 rue de Dunkerque, Paris) réédite, en les écourtant, les anciens albums, tandis que paraît, en juillet 1948 "Le Journal des Pieds-Nickelés" et que sort le film de Marcel Aboulker: "Les Aventures des Pieds-Nickelés" (23.06.48), avec Rellys, Maurice Baquet et Robert Dhéry, suivi par "Le Trésor des Pieds-Nickelés" (8.03.50) du même réalisateur, dans lequel Dhéry, alors trop accaparé par ses Branquignols, est remplacé par Jean Parédès. Les scénaristes Maurice Henry et Arthur Harfaux s'inspirent très librement de la bande dessinée: Le personnage de l'inspecteur Sheriokokos interprété par l'épileptique Pasquali n'est pas une création de Forton, mais de Perré. Nos héros seront refilmés sans grand succès, en 1964, par Jean-Claude Champion, avec Galabru, Jean Rochefort et Charles Denner. Parallèlement aux films est présentée à Bobino le 22.12.49 une opérette de Bruno Coquatrix, Marc Lanjean et Jean Valmy, elle aussi très éloignée des bandes de Forton, avec Jacques Pills, Irène Hilda, Armand Mestral et les Frères Jacques dans le rôle des Pieds-Nickelés. Le disque 78t en conserve le témoignage sonore:

	<u>Ray Ventura et son Orchestre</u>	janvier 1950	
785-2 ACP	Les Pieds-Nickelés (fantaisie) 1ère partie		Pol 560207
786-2 ACP	d° d° 2ème partie		- 560207
	<u>Les Frères Jacques, accomp. par Marc Lanjean</u>	9 février 1950	
822 ACP	Les Pieds-Nickelés		Pol inédit
	<u>Armand Mestral, accomp. par Marc Lanjean</u>	même jour	
824-1 ACP	Sur tous les chemins du monde		Pol 560215
825-1 ACP	Quand le destin		- 560215
	<u>Les Frères Jacques, accomp. par Marc Lanjean</u>	17 février 1950	
841-3 ACP	Les Pieds-Nickelés		Pol 560214
	<u>Irène Hilda, accomp. par Daniel White</u>	fin février 1950	
860-1 ACP	Boléro pour l'inconnu		Pol 560208
	<u>Jacques Pills, Orchestre direction Jean Marion</u>	début 1950	
FO 2633-1	Dès qu'il se passe quelque chose		De MB 20869
FO 2634-1	T'es mon moineau		- MB 20869
FO 2645-1	Boléro pour l'inconnu		- MB 20875
FO 2646-1	Sur tous les chemins		- MB 20875
	<u>Mariane, Orch. dir. Raymond Legrand</u>	ca mai 1950	
FO 2687 A2	Boléro pour l'inconnu		De MB 20925

(Prochain numéro: Tintin, Mickey, Félix le Chat...)

## Une marque étonnante : LA VOIX DES NOTRES

\*\*\*\*\*

Les historiens qui voudront mieux comprendre l'époque contemporaine, en particulier les années qui précèdent la dernière guerre seront bien inspirés d'étudier cette Voix des Nôtres et d'en écouter les enregistrements. Ils constateront que le disque peut aussi être un irremplaçable témoin de l'Histoire.

De quand date sa naissance ? Une mention figurant sur le catalogue de 1948 l'indique : "*Maison de confiance fondée en 1929*". Les disques Voix des Nôtres et les éditions musicales Les Epis "*Le grain de la bonne chanson*" étaient édités par la SARL Le Disque, domiciliée 14 bd des Filles du Calvaire, Paris(11<sup>e</sup>). Dans le journal Le Populaire (Organe du Parti Socialiste SFIO) de Léon Blum et Compère-Morel daté du 1er octobre 1932 figure un intéressant pavé publicitaire dans lequel La Voix des Nôtres propose non seulement ses propres disques de propagande mais aussi "*Tous les disques sans exception: Opéra-comique, opérettes, films sonores, disques pour enfants etc...*". Elle distribuait donc "*au prix strict des firmes éditrices*" des disques d'autres marques. Un catalogue était disponible à La Voix des Nôtres, aux bureaux du journal Le Populaire, 9 rue Victor Massé, Paris. De sa propre production se dégagent deux dominantes :

- "Politique", de 1930 jusqu'à la guerre.
- "Variétés", à partir de 1946.

Avant de poursuivre, rappelons succinctement que :

- La SFIO (Section Française de l'Internationale Ouvrière) fut fondée en 1905. En 1924, après la scission avec le parti communiste ( Congrès de Tours, 1920) elle est reconstruite par Paul Faure et Léon Blum et obtient 100 députés aux élections d'avril 1928.
- La CGT (Confédération Générale du Travail), fondée en 1902, subit une scission identique en 1921. Léon Jouhaux en est le secrétaire général de 1909 à 1940 !

En juillet 1934, communistes et socialistes signent un pacte pour constituer un "Front Populaire" qui triompha aux élections de 1936: 6 ministres SFIO figurent au gouvernement Blum, et parmi ceux-ci Vincent Auriol et Roger Salengro.

### 1) Le catalogue politique :

Il est constitué de plusieurs Séries ou Collections. Leur contenu très particulier n'en autorisait pas une large diffusion. Ils étaient surtout vendus au cours des nombreux meetings politiques et par souscription :

#### A. La Voix des Nôtres ( Première Collection S.F.I.O)

(disques enregistrés électriquement sur disques Ersa)

##### a) Orateurs socialistes devant le micro :

Comprend une dizaine de disques catalogués VN 1 à VN 9. Il s'agit de textes lus par Léon Blum, Paul Faure, Vincent Auriol, etc...Quelques titres: "Consommateurs, tous à la coopérative !", "Nous sommes des soldats et des croyants", "L'union des travailleurs fera la paix du monde".

##### b) A la mémoire des apôtres du socialisme

Deux disques VN 101 et VN 102, sur lesquels Pierre Renaudel et Compère-Morel lisent des textes sur Jean Jaurès et Jules Guesde.

#### B. La Voix du Travail. ( Première collection CGT)

(Un numéro de catalogue différent par face)

Quatorze faces, numérotées de 50 à 64. Il s'agit de textes lus par Léon Jouhaux et la plupart des cadres dirigeants de la CGT. Quelques titres: "La CGT et les jeunes", "La CGT et les femmes", "La CGT et l'école", "Chapeaux et casquettes"...

**Note:** Une collection annexe intitulée "Nos anniversaires", est enregistrée sur disques 30cm "*avec le concours d'orateurs de l'Internationale et de grands artistes*". Parmi ces derniers: Firmin Gémier (1869-1933) et Mme Marcelle Demougeot (de l'Opéra).

#### C. Les Chants que nous aimons (Chants du Monde du Travail)

Catalogage: n° 200 à 232 (2 numéros par disque)

Contenu: chants révolutionnaires: "La Carmagnole", "Ode pour la victoire de Fleurus"...et des textes de Chénier, Béranger, Delavigne, Pierre Dupont.

**Interprètes:** Marcel Clément, Pierre Surgères accompagnés. au piano par Jean Petit ou par l'orchestre Henri Radiguer.

Nous avons eu la surprise de trouver dans cette série les disques Columbia DF 82, DF 65 et DF 66 (enregistrés en 1930), ainsi que le Parlophone 22605 (enreg. en décembre 1929), qui y figurent sous leur numéro de catalogue d'origine ! La présence de l'orchestre Radiguer permet de supposer que ces disques et les autres furent gravés chez Columbia et Parlo avec les artistes et peut-être même la participation financière de la sté Le Disque...

### D) Paix - Fraternité - Propagande - Education

Catalogage: DR 500 (pour les 25 cm), DR 800 (pour les 30 cm)

**DR 500:** Les premières faces sont enregistrées chez Ultraphone vers avril 1935, entre deux séances du Quintette du Hot-Club de France, par Marcel Cachin (*Les Soviets en France*), Maurice Thorez (*Le Front Populaire vaincra*), Jacques Duclos (*Le fascisme ne passera pas*). Ils furent aussi édités sous la marque Plati Letka "La Voix du Communisme". Par la suite cette série "fourre-tout" comprendra: Chants politiques, discours enregistrés en public par Roger Salengro (DR 544 et 545), chorale d'ouvrières allemandes (DR 540), l'étonnant disque "Vive le raisin" et "A bas l'alcool" par le Dr Legrain de la ligue anti-alcoolique (DR 555), des sardanes par la Coblá Catalunya ainsi qu'une chanson par Paule Sandra, vedette des disques Idéal...Beaucoup de compositions sont dues aux auteurs "maison": Eugène Bizeau (paroles) et G. Isabelli (musiques).

**DR 800:** On y retrouve des personnalités comme Paul-Boncour (1873-1972), Léon Blum (Discours prononcé aux obsèques de Roger Salengro), ainsi que des textes interprétés, par Firmin Gémier. **Matricages:** Ils comportent celui de la firme d'origine, plus une séquence préfixée VN. Les premiers furent réalisés dans la série P 77000 d'Ultraphone. Les suivants portent pour la plupart des numéros de matrices Part (pour "Particuliers") du groupe Pathé-Marconi ou 10000 HPP de Polydor.

Ils paraissent avoir été tous enregistrés entre 1935 et 1938.

Sur l'ambiance politico-artistique de cette période : Meetings, théâtres ouvriers, Jean Renoir, Prévert et le groupe Octobre, Agnès Capri etc..on pourra consulter le livre très vivant de Francis Lemarque "J'ai la mémoire qui chante" (Ed. Presses de la Cité), pages 130 et suivantes.

### 2) Le catalogue Variétés

L'activité de La Voix des Nôtres, qui s'était arrêtée à la guerre, reprend de plus belle à la Libération, peut-être sous l'impulsion d'une nouvelle direction. Elle s'exercera de manière totalement différente, dans le domaine des variétés. L'heure n'est plus à la propagande politique ou syndicale, les français ont envie de retrouver la joie de vivre...La Voix des Nôtres constitue donc en 1946-1947 un catalogue Variétés, avec des artistes connus : Jaime Plana, La Houppa, Jean Valenti, André Pasdoc, ou qui vont le devenir: Jean Raphaël, Roger Nicolas, Jean Deny. On présente quelques "exclusivités" comme la chanteuse Marcelle Normand ou la basse noire Kenneth Spencer. Musique antillaise (Jean Luino) et rythmes cubains (Rudy Castell) ne sont pas oubliés.

Les frères Médinger, avec 13 disques, se taillent la part du lion. Mais il faut quand même noter que le quart du catalogue est une reprise des disques non politiques édités avant-guerre dans la série DR 500 (voir plus haut) : on y retrouve par exemple la profession de foi du Professeur Legrain de la ligue anti-alcoolique (était-il bien averti de vouloir éloigner les français de plaisirs dont ils avaient été privés depuis cinq ans ?). Par un tour de passe-passe, le disque DR 560, enregistré avant-guerre par l'orchestre musette Diamantino (refrain par Marcel's) réapparaît avec le même numéro au catalogue 1947 sous le nom des Frères Médinger (refrain par Max Varenne) !

Ces disques furent apparemment bien diffusés car peu d'entre nous n'ont pas rencontré, un jour ou l'autre, leur étiquette rouge. Ceux qui figurent dans le tableau qui suit ont été enregistrés entre février 1946 et décembre 1950 (sauf ML 754, reprise du DR 604, enregistré en 1937 par Georgius) avec parfois des trous importants: Entre ML 762 (Pasdoc) et ML 768 (J.P. Dujay) il y a cinq mois d'écart ! Les disques ML 784 et ML 785, interprétés à l'orgue Hammond par André Lodge ont été enregistrés à l'Alhambra... en mai 1953. La cadence moyenne était d'environ un disque / mois...

L'activité de La Voix des Nôtres se poursuit à l'ère du microsillon, avec quelques titres repris des 78t, et un répertoire toujours en marge. L'accordéoniste André Marc vient relayer les frères Médinger, et on note parfois un nom connu comme celui d'Yves Deniaud, en 1955.

(Merci à : J. Bernard, P. Chassain, A. Eche, D. Fehlendler, C. Fiol, M. Gérard, D. Lallemand)

N° Part	Interprète	VOIX DES NOTRES	Catalogue
	René Gallien	Le Pont des Troubadours	ML 702
	"	Escale à Shangai	
	"	Les lèvres disent	ML 703
	"	Tonio	
	"	Ne me dis jamais la vérité	ML 704
	"	Vers l'oasis d'amour	
2512-1	Medinger	Sans façon (re : Max Varenne)	ML 705
2511-1	"	Les guinguettes ( " )	
	"	Le beau Mexicain	ML 706

	"	Je suis de là-bas.		
	"	Je veux encore entendre	(re. Jean Raphaël)	ML 707
	"	Tu n'es plus là	"	
2509-1	Odette Varenne	Sur les remparts de Saint Malo		ML 708
2510-1	"	Un marin ne reste qu'un jour		
2779-1	Medinger	La plus jolie des rumbas	(re : Jean Raphaël)	ML 709
2782-1	"	Ranchita Rumba		
	"	Au son des castagnettes	( " )	ML 710
	"	La chanson de mon carrefour	( " )	
2781-1	"	Jimmy de la Bastille	(chant : Roger Nicolas)	ML 711
2780-1	"	Tout en dansant le boogie-woogie	( " )	
	"	Chantez violons		ML 712
	"	Quand nous valsions tous deux		
3348-1	"	Jo de Mexico		ML 713
	"	Il faut saisir la chance		
3236-1	"	Elle aime tout	(re: Jean-Fred Mélé)	ML 714
	"	Rien qu'un refrain	(re: Jean-Fred Mélé)	
3238-1	Jean Valenti	Rêver dans tes bras		ML 715
3237-1	"	Viens ce soir		
3352-1	Jean Deny	La plus jolie des rumbas	Frères Médinger	ML 716
3353-1	"	Fumée d'opium	Frères Médinger	
3880-1	A. Pasdoc	Au son des castagnettes	Orch. Fred Asten	ML 717
3881-1	"	Sans vous	"	
3883-1	"	Tu pleurais	"	ML 718
3882-1	"	Extase	"	
3879-1	André Dalt	Y'a d'la musique et des chansons		ML 719
3878-1	"	Y'a d'amour		
4087-1	Paulette Paule	Personne	Orch. Mahieux	ML 720
4084-1	"	Tout un jour sans ton amour	"	
4086-1	"	Gitan	"	ML 721
4085-1	"	Mirage tahitien	"	
4944-	La Houppa	Mon espagnole	Médinger	ML 722
4946-1	"	Idylle foraine	"	
4945-1	La Houppa	Le beau Mexicain	Médinger	ML 723
3936-	"	La marche des gars de l'air	"	
	G. Tzipine	Loona		ML 724
	"	Coeur de Vienne (tiré des "As d'Oxford")		
	Médinger	Le dernier Gavroche	(re: Jack Gauthier)	ML 725
	"	La chanson de nos amours	(re: Jack Gauthier)	
6377-	G. Vérane	Montrez-moi (Mademoiselle)	(re: André Dalt)	ML 726
6392-2	"	Mama Samba	"	
	"	Moukère Swing	(re: La Houppa)	ML 727
	"	Vive la samba	"	
	M. Normand	Je ne veux qu'un baiser	Orch. G. Tzipine	ML 728
	"	Voyage de rêve (du film)	"	
6383	Jaime Plana	Adios mi linda	Orch. Georges Vérane	ML 729
6384	"	Loïn de tes bras	"	
6380	"	Ohé pampero	"	ML 730
6379	"	Voulez-vous m'aimer ?	"	

6385-1	A. Pasdoc	C'était un aventurier	Orch. Georges Vérane	ML 731
6386	"	Chanson inachevée	"	
	M. Normand	Esmeralda	Orch. G. Tzipine	ML 732
	"	Au cinéma	"	
	M. Normand	Quel beau jour pour l'amour	"	ML 733
	"	Cantilène d'amour	"	
	G. Tzipine	Lorsque j'écoute mon coeur		ML 734
	"	Chica Nita		
	Jean Dariel	Un petit coup d'accordéon	Orch. Vincent Scotto	ML 735
	"	En écoutant un beau disque	"	
	"	Tu m'aimes ?	"	ML 736
	"	Mademoiselle, pourquoi ?	"	
6380	"	Faut d'la patience	"	ML 737
6381	"	Depuis que je suis amoureux	"	
	Rudy Castell	Ho mama Ho papa (avec les rythmes de Catherine Dunham)		ML 738
	"	Cola de pato		
	"	El carretero		ML 739
	"	Juan Camina Juan		
	"	Cristiana		ML 740
	"	Lill		
	"	Recuerdo		ML 741
	"	Obcecion d'amor		
	"	Plorar		ML 742
	"	Marco el bandito		
	"	Si tornara el amor		ML 743
	"	Roberto		
	K. Spencer	Le voyageur solitaire		ML 744
	"	Partir		
	"	Oregon		ML 745
	"	Partir		
	K. Spencer	Les cavaliers du ciel		ML 746
	"	Oregon		
	Jean Luino	Viens à moi		ML 747
	"	L'amour chante pour nous	(re: Lucien Privat)	
	"	Une nuit mon amour		ML 748
	"	Pesares (C'était une aventure)		
	"	La samba de Satan		ML 749
	"	Amar (Toi seule)		
	Wilma Nor	Partir		ML 750
	"	J'ai rêvé un matin		
	"	Le trappeur		ML 751
	"	N'importe où		
	André Dalt	Montrez-moi		ML 752
	"	Avec la radio		
	"	Les trois petits Sioux		ML 753
	"	Y'a du bleu		
	Georgius	Il faut saisir la chance (Enregistré vers mars 1937)		ML 754
	G. Questiau	Que feriez-vous si vous aviez gagné à la loterie ?		
9298	Trio Laurens	Montrez-moi		ML 761

9299	"	Adam		
9596	A. Pasdoc	Marco le bandit	Orch. Van de Valle	ML 762
9597	"	Foire du trône	"	
9598	A. Pasdoc	Partir ensemble	"	ML 764
9599	"	Qui dira pourquoi ?	"	
11881	J.P. Dujay	Chanson dans le soir	Orch. Jean Faustin	ML 768
11882	"	Manuela	"	
11883	L. Dugard	Décembre	"	ML 769
11884	"	Bolero de mon coeur	"	
G1	Chorale des	Amitié		ML 774
G3	Aub. Jeunesse	The Beat-Bag Soldiers (Le chant des marais)		
17922	André Lodge	Mona	(Enreg. mai 1953)	ML 784
17924	"	Au bar de l'escale	"	
17923	"	Mad'moiselle Jany	"	ML 785
17921	"	Dynamic Samba	"	

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

### QUI ETAIENT-ILS ? QUE SONT-ILS DEVENUS ?

Cette nouvelle rubrique, c'est Adrien Eche qui l'entretiendra désormais. Elle est destinée, non seulement à vous fournir des renseignements sur des artistes du passé, mais également à en recueillir de votre part.

**NOBAD:** Ce sympathique artiste, cher à l'ami Lionel Risler, naquit à Paris le 3 juillet 1899. Il se nommait en réalité Georges Darbon et a souvent chanté avec son épouse (Nobad et sa Nobadienne). De 1920 à 1939, il se produisit à l'Européen, au Concert Max-Trébor, à la Mutualité, au Petit-Casino, au Pavillon, au Concert Pacra, au Casino Saint-Martin. Il était alors domicilié 15 rue Robine, à Gentilly.

Il enregistre sur disques Idéal et sur Parlophone de fin 1932 à fin 1933 (Nobad et ses Nobadiens). On le retrouve à nouveau chez Idéal en 1938.

Nobad est décédé le 20 août 1982 à Savigny.

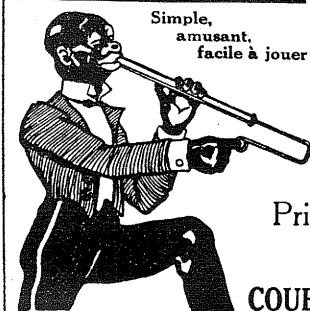
**TERRIS:** Désigné comme "le Tartarin Marseillais" aux catalogues Gramophone, il s'appelait de son vrai nom Augustin Citerici. Né à Marseille le 1er juillet 1900, il était à la fois monologuiste et chanteur-fantaisiste, et vivait 17 rue de la Loubière à Marseille. Il disparut prématurément le 22 juin 1960 à Cassis.

Son activité discographique s'exerce principalement chez Gramophone en 1931 (seul ou en duo avec Sarvil ou Frayval), puis chez Columbia en 1933.

Qui d'entre vous possède des renseignements sur les artistes suivants : Andréany, Arèse, Bervyl, Borels, Berthe Delny, Renée Dyane, Flore George, Jacki, René Juyn, Paul Lack, Marcel's, Marcellly, Jane Stick ?

A. ECHE G. ROIG

### SUCCÈS MONDIAL !



Simple,  
amusant,  
facile à jouer

## Le Nouvel Instrument "JAZZOFUTE"

à coulisse  
peut être joué par tout le monde

même  
sans connaître la musique

Prix : 25 fr. En vente chez tous les  
— Marchands de Musique

(Exiger la Marque)  
sinon à la Manufacture Générale  
:: d'Instruments de Musique ::

COUESNON & C<sup>e</sup>, 94, Rue d'Angoulême  
PARIS (XI<sup>e</sup>)

### SUCCÈS MONDIAL !



## LE CINEMA CHANTANT FRANÇAIS (1929-1939) (Suite)



(Les étiquettes des disques - surtout des petites marques- ne mentionnent pas toujours le titre du film d'où la chanson est tirée. Il nous semble logique de compléter l'information manquante. Pour la même raison nous n'avons pas fait l'impasse sur "Le Chaland qui passe" bien que la chanson n'ait été que passagèrement incorporée au film. Vous n'aurez, par ailleurs, pas été sans remarquer le subtil et nécessaire changement dans notre titre ...)

\*\*\*\*\*

### C'ETAIT UN MUSICIEN (Suite)

Quand vous sourirez

Fernand Gravey

Pol 522854 (18.01.34)

### CETTE NUIT-LA

(Marc Sorkin. 1933)

Mon amour, où est-il ?

Heritza

Pol 522744 (26.07.33)

Pour être aimée

Heritza

Pol 522744 (26.07.33)

Loin de vos grands yeux

Heritza

non enreg.

### CETTE NUIT PEUT-ÊTRE (Heute Nacht Eventuell) (Emerich Emo. 30.09.30)

C'est Lisette

Gustave Nelson

Pat X 3973 (01.31)

Cette nuit peut-être

M. Weber

Gr K 6120 (05.31)

Comme Casanova

Vorelli

Pat X 94050 (05.31)

Note: Chansons interprétées par Siegfried Arno (doublage: José Delaquerrière)

### CETTE VIEILLE CANAILLE

(Anatole Litvak. 1933)

Ah! qu'on est bête quand on est amoureux

Marcel Groffe

Cr 5725 (12.33)

Daragon

Id 12500 (12.33)

Deprinçe

Id 12492 (12.33)

Gardoni

Pat X 98200 (5.09.33)

Paul Azais

Od 166.686 (09.33)

Toscani

Sal 3370 (09.33)

Note: Paul Azais chante accompagné par Emile Prud'homme.

Li femmes

non enreg.

Les yeux de ma maitresse

non enreg.

### CEUX DE LA CLOCHE

(1932)

La lava des ventres creux

Joyeux Matelots

Cr 5439 (10.32)

### CHABICHOU (Voir SIDONIE PANACHE)

### CHACUN SA CHANCE

(Steinhoff/ Pujol. 19.12.30)

La chance

Jean Gabin

non enreg.

Pour être encore plus heureux

Jean Gabin/ Gaby Basset

non enreg.

Duo du téléphone

Jean Sablon/ Renée Héribel

non enreg.

L'occasion

non enreg.

Qu'on est mal en prison (?)

Urban

non enreg.

Ballade du resquilleur

non enreg.

L'heureuse rencontre

Jean Sablon/ Jane Pierson

non enreg.

Au clair de lune

non enreg.

Rollin	Gr K 7056	(30.09.33)
<u>Dranem</u>	Pat X 94407	(7.09.33)
<u>Les rêves s'envolent</u>		
Anonyme	Eld DS 281	( )
Note: Chantée par Janine Guise dans le film.		
<u>CHAMPION DE DEMAIN</u> ( )		
<u>Quand on est fort</u>		
Les Troubadours	Cr 6155	(02.36)
<u>CHAMPION DU REGIMENT (Le)</u> (René Wulschleger. 9.09.32)		
<u>Le secret du bonheur</u>		
Musette Leroy	Cr 5387	(10.32)
<u>Bach</u>	Od 250.277	(09.32)
Rollin	Gr K 6674	(3.10.32)
Salembeni	Trio 1050	(09.32)
Mus.	Pic 61	( )
Anonyme	Phono 1082	( )
Rois du Bal Musette	Sam 10102	( )
<u>Pendant qu'on est jeune</u>		
Musette Leroy	Cr 5387	(10.32)
<u>Bach</u>	Od 250.277	(09.32)
Joyeux Montparnos	Sal 3193	(07.32)
<u>Le plus beau régiment</u>		
<u>Bach</u>	Od 250.277	(09.32)
<u>CHAMPIONS DE FRANCE</u> (Willy Rozier. 1938)		
(Dans ce film, on peut entendre chanter André Claveau et Georgius)		
<u>CHANSON DE MON COEUR (La) (Song of my heart) (Frank Borzage. 06.30)</u>		
<u>Tes yeux bleus (A Pair of Blue Eyes)</u>		
Jean Sorbier	Col DF 389	(10.30)
Claudel	Gr K 6159	(11.30)
Richard	Br A 500.006	( )
Locatelli	Od 250.130	(12.31)
<u>Loin de toi (I Feel you Near Me)</u>		
André Bauge		
Gustave Nelson	Gr K 6188	(02.31)
<u>La chanson de mon coeur (Song O' my Heart)</u>		
Louis Charco	Col DF 281	(11.30)
Priolet	Pol 521811	(10.30)
Marcel Claudel	Gr K 6159	(11.30)
<u>Toujours je vous entends (I Hear you Calling me)</u>		
Marjal	Broa 2120	(10.30)
E. Rambaud	Col RF 34	(05.30)
Priolet	Pol 21906	( )
Mad Rainvyl	Per 3361	(12.30)
Marcel Claudel	Gr K 6102	(12.30)
<u>CHANSON DE LA JEUNESSE (La) (The Night is Young) (Dudley Murphy.1935)</u>		
<u>Adieu jolis rêves d'amour</u>		
Roberti	Cham 1947	(01.36)
Tino Rossi	Col DF 1784	(26.09.35)
<u>CHANSON PAIENNE (The Pagan)</u> (Van Dyke. 10.01.30)		
(Film également sorti sous le titre de "L'île du soleil")		
<u>Chanson païenne (Pagan Love Song)</u>		
G. Cousin	EB F 518	(07.30)
Urban	Pat 3804	(01.30)
Marjal	Broa 2028 (12.29), Parl 22792 (09.30)	
Malloire	Pol 521600	(05.30)

Jean Sorbier	Col DF 22	(01.30)
Jeffry's Jazz	Pat X 8738	(01.30)
Note: Chantée par Ramon Novarro dans le film.		
<u>CHANSONS DE PARIS (La Chanson de Paris) (Baroncelli. 15.06.34)</u>		
<u>Quand on est beau gosse</u>		
La Regia	Id 12689	(05.34)
Deprince	Col DF 1573	(06.34)
Armand Bernard	non enreg.	
<u>J'ai tant d'amour</u>		
Arese	Id 12681	(09.34)
R. Girard	Per 3885	(06.34)
Christiane Néré	Ult AP 1428	(12.34)
Chardy	Ult AP 1211	(06.34)
Georges Thill	Col RF 71	(05.34)
Villabella	Pat PA 284	(27.06.34)
<u>La chanson de Paris</u>		
Arese	Id 12681	(09.34)
R. Girard	Per 3885	(06.34)
Georges Thill	Col RF 71	(05.34)
Villabella	Pat PA 284	(27.06.34)
Mus. Mariano	EB F3658	(09.34)
<u>(La) marche des vins de France</u>		
Max Rogé	Id 12689	(06.34)
Hirigaray	Per 3886	(06.34)
Chardy	Ult AP 1211	(06.34)
Deprince	Col DF 1573	(06.34)
<u>Quand on est heureux</u>		
Christiane Néré	Ult AP 1428	(12.34)
Mus. Astruc	Discu 6205	(03.34)
<u>CHANSON DE PARIS (La) (Innocents of Paris) (R. Wallace. 28.06.29)</u>		
<u>Ma Louise</u>		
Fred Gouin	Od 165.767	(09.29)
Gardoni	Pat X 9848	(11.29)
Nicolas Amato	EB F 471 (12.29), Gr K 5770 (06.29)	
Jean Cyrano	Ino 2060	(01.30)
Max Rogé	Pat X 3732	(08.29)
Jean Sorbier	Col D 19371	(12.29)
Jeffry's Jazz	Pat X 8661	(10.29)
Orch. Excentric	Ino 2048	(12.29)
Alexander	Broa 2015	(09.29)
Orgue Norman	Pat X 9841	(11.29)
Frères Guillemin	Od 165.565	(03.29)
Maurice Chevalier	Gr K 5663	(14.03.29)
<u>Valentine</u>		
Maurice Chevalier	Gr K 5661	(14.03.29)
<u>Tout seul (On Top of the World Alone)</u>		
Nicolas Amato	EB F471	(12.29)
Max Rogé	Pat X 3732	(08.29)
Maurice Chevalier	Gr K 5662	(14.03.29)
Lud Gluskin	Ult AP 183	(09.30)
<u>Si tu voyais ma chérie (Wait till you see)</u>		
Maurice Chevalier	Gr K 5663	(15.03.29)
<u>It's a Habit of Mine</u>		
Maurice Chevalier	Gr K 5662	(14.03.29)
<u>Les ananas</u>		
Maurice Chevalier	Gr K 5661	(15.03.29)

(à suivre...)

## DU COTE DES REEDITIONS

Dans cette rubrique, souhaitée par beaucoup d'entre vous, nous ne dissertons pas, sauf nécessité absolue, de la qualité technique des produits proposés, qui est en général satisfaisante. Notre but est seulement de vous informer, dans la mesure où nous le serons, bien sûr, nous-mêmes (voir éditorial du n° 8).

### 1) M.C PRODUCTIONS B.P 19, 78110 Le Vesinet .Tél : 16(1) 30 53 28 31

A cette adresse les disques suivants peuvent être commandés ( Catalogue détaillé sur demande )

Ref. A2 : André Claveau	Ref. B 14 : Marie- José	Ref. E2 : Rina Ketty
Ref. A4 : Lys Gauty	Ref. B 16 : Berthe Sylva	Ref. E4 : Mireille
Ref. A6 : Damia	Ref. C 2 : Jean Lumière	Ref. E6 : Edith Piaf
Ref. A8 : Reda caire	Ref. C 4 : Alibert	Ref. E8 : Georgius
Ref. A10 : Lucienne Delye	Ref. C6 : Carlos Gardel	Ref. F3 : Tino Rossi
Ref. A12 : Yvonne Printemps	Ref. C10 : André Bauge	Ref. F5 : Jos. Baker
Ref. A13 : Jean Sablon	Ref. C12 : H. Garat	Ref. F7 : Charles Trenet
Ref. A15 : Yvette Guilbert	Ref. D1 : Ray Ventura	Ref. G1 : Josy Andrieu
Ref. B1 : Leo Marjane	Ref. D3 : Fréhel	Ref. M2 : Jean Raphaël
Ref. B3 : Lina Margy	Ref. D5 : Fernandel	Ref. M4 : Michel Chaineaud
Ref. B5 : Lucienne Boyer	Ref. D7 : Tino Rossi	Ref. N1 : Roland Gerbeau
Ref. B7 : Rina Ketty	Ref. D8 : Maitres de l'opérette	Ref. N3 : Michel Chaineaud
Ref. B9 : Suzy Solidor	Ref. D9 : Georges Thill	Ref. JBCD: Fred Gouin
Ref. B11 : Reda Caire (récital)	Ref. D11 : Tendres refrains	

Note: Tous ces disques existent également en cassettes.

### 2) EPM - 188, bd Voltaire 75011 Paris (Tel: non indiqué)

Signalons avec l'enthousiasme qui convient la sortie d'un magnifique coffret de 2 disques comportant l'intégrale de l'oeuvre enregistrée de Jean Tranchant, à l'exception des 8 dernières faces qu'il grava pour Decca en 1945 et 1947. Le livret qui l'accompagne, dû à Daniel Nevers, fournit toutes les dates d'enregistrement, compositions d'orchestres, numéros de matrices et cons-titue donc, à lui seul, une véritable discographie de cette personnalité capitale de la chanson française, aujourd'hui un peu oubliée. Un disque indispensable. (Ref. 983102 ADE 682)

### 3) Fremaux Associés. C/O Night and Day 30 bis rue du Bailly 93210 La Plaine Saint-Denis.Tel 16 (1) 43.74.90.24. "Les Cinglés du Music-Hall". 1937 à 1943.

L'intérêt de cette série, c'est que chaque disque est consacré à une seule année et en restitue donc l'ambiance sonore. L'idée ne doit pas être mauvaise puisque Forlane l'utilise pour sa collection "Les chansons de cette année-là" et EPM pour sa série "L'anthologie de la chanson française"... Chaque compact reprend 24 titres sélectionnés par Jean-Christophe Averty lui-même. On y trouve, bien entendu, les grands succès mais aussi de très nombreux titres inédits (Exemple: "Va petit oiseau" par Irène de Trébert, dans la sélection 1943). Quant aux livrets d'accompagnement...votre ici présent phonoscopieur en reste baba...1.400 lignes de texte en moyenne par livret...Cinq pages bourrées de chiffres et de dates rien que pour la seule chanson "Le vagabond" de Piaf ... Suggestion de cadeaux à offrir par les 25-30 ans :

- 1) Soit à leurs parents au titre de: "Les chansons de votre naissance"
- 2) Soit à leurs grands-parents au titre de: "Les chansons de vos 20 ans"

### ACHETEZ DES DISQUES !!!

Je suis stupéfait d'entendre dire par certains que le disque est cher...Il n'a jamais été au contraire si bon marché... En 1935, un disque 78t de 25cm coûtait 15F, soit 56F d'aujourd'hui. Le compact ci-dessus de Jean Tranchant qui comporte l'équivalent de 25 disques devrait donc coûter 1400F. Autre exemple: En 1958, un 33t Philips des Frères Jacques (12 titres) était affiché 3375F H.T soit plus de 300F actuels. Cela met le compact de Tranchant (51 titres) à 1.200F! Non, ce qui a changé, c'est notre mode de vie. Nous consacrons un budget énorme à la Déesse Automobile, à notre confort électro-ménager, à nos chiens et chats, nous mangeons mieux...et plus cher. Le seul problème concernant le disque, c'est peut-être qu'il s'en publie beaucoup et qu'on a du mal à suivre...

\*\*\*\*\*

(Résultat de notre sondage sur les rééditions dans notre prochain numéro...ainsi que la suite de notre étude sur la fabrication des disques 78tours...)

## A PROPOS DE ...

### GEORGE CHEPFER ET LA PUBLICITE (N° 8 page 19)

Le disque publicitaire de G. Chepfer sur la Septiline servait probablement d'indicatif à l'émission radiophonique : "Le Quart d'heure pétillant", présenté par Louis Merlin, avec l'orchestre pétillant de Guido Curti, offert par la Septiline et diffusé en mai 1936 sur le Poste Parisien le vendredi soir à 20h45.

### LES DISQUES MYSTERIEUX DE PIERRE DUDAN (N° 8 page 23)

Merci à Philippe Bouilly, qui apporte un début de solution en nous envoyant copie de l'étiquette d'un microsillon 33t dont le n° de catalogue est très proche des 78t en notre possession et qui furent enregistrés, sinon durant la même séance, du moins à une date très rapprochée. La mention "re-recording" nous inciterait à situer ces enregistrements plutôt vers 1958, période où cette pratique funeste sévissait beaucoup dans les studios d'enregistrement...



### LES BELLES CITATIONS

"...On collectionne les disques rares. On collectionne également les disques idiots..."

(Pierre Mac Orlan. Le Crapouillot, 1928)

L'intérêt pour les vieux disques peut très bien se doubler d'une curiosité pour les objets anciens: machines à reproduire les sons, postes de TSF, appareils photos etc...ainsi que leur histoire. C'est ce qu'espère satisfaire la revue

DESIGN COLLECTION

55 rue de Bellevue

92260 Fontenay aux roses Tel (1) 43.50.48.17

Cet intéressant magazine, très abondamment illustré ne coûte que 15F. L'essayer sera peut-être l'adopter...Le n° 18 de mars 1993 est essentiellement consacré aux balbutiements du cinéma sonore et aux débuts du phonographe.

## LA PAROLE EST AUX DISCOGRAPHES

### ■ DISCO DAVIA (N° 6 page 8)

Petite perle relevée sur l'étiquette du disque Columbia D 19068:

WL 955 Une petite 5 HP et un coeur (de l'opéra : "Et avec ça Madame")

Encore deux numéros de matrices Columbia communiqués par Bernard Chertier :

WL 2271 En deux temps, trois mouvements

Col DF 124

WL 2272 Le prince charmant

- DF 124

### ■ DISCO ELYANE CELIS (N° 6 page 8)

Jean Jourdan possède un très rare disque Pyral sur lequel Elyane Célis interprète ce titre :

1369 2 Tes mains m'ont dit (Gine Money/Tiarko Richepin) Palais de la Radio et du Disque

**Note:** Vers la fin de la guerre, entre mai 1944 et mars 1945, alors que les usines de disques étaient fermées, de nombreux artistes (E. Célis, André Claveau, Damia ..) enregistrèrent au 30 bd des Italiens ou dans les studios Technisonor des disques souples destinés sans doute à des diffusions radiophoniques.

### ■ DISCO GEORGE CHEPFER (N° 8 page 15)

Les faces Lumen XC 368, 369 et 370 ne sont pas chantées par Chepfer, mais par Lucie Vauthrin, de l'Opéra-Comique (Paroles de Chepfer, musique de J.M. Maugue pour tous les titres). Dont acte.

### ■ DISCO CLEMENT DUHOUR (N° 8 page 18)

Olivier Ciccoli a raison de signaler que Duhourregistra ses derniers disques en 1955, à l'occasion du film "Napoléon" de Sacha Guitry, dont il était producteur :

Armand Mestral, Yves Montand, Clément Duhour

Orchestre direction Marc Lanjean

début 1955

3588 ACP La chanson des Maréchaux (film "Napoléon")

Phil N 72267 H

(Couplage: Orchestre seul)

Yves Montand, Armand Mestral, Clément Duhour,

Orchestre direction Marc Lanjean

KI 13171-21 La chanson des Maréchaux (film "Napoléon")

fin mars 1955

Od 283173

(Couplage: Orchestre seul)

**Note:** Yves Montand et A. Mestral étant sous contrat, le premier chez Odéon, le second chez Philips, ces versions furent réalisées avec l'accord de leurs firmes respectives.

### ■ DISCO ALIBERT (N°3 page 16 et n° 4 page 14)

Dany Lallemand est formel : Sur le Pathé X 94216 le titre "Vive Pagnol" n'est pas interprété par Alibert mais par Roger Ferréol, du Moulin de la Chanson.

Quant à Yves Forestier, il possède les rééditions 78t suivantes:

"Adieu Venise provençale" (Pat PA 410) et "Le plus beau tango du monde" (Pat PA 691) ont été réédités en décembre 1950 sur Pat PG 477.

"Miette" et "J'ai rêvé d'une fleur" (Pat X 94273) ont été réédités en avril 1951 sur Pat PG 498.

### ■ DISCO GERMAINE LIX (N° 8 page 30)

Daniel Nevers a identifié les matrices BP 295 à BP 297. Elles furent curieusement gravées non par Germaine Lix...mais par un chanteur d'opéra nommé Gervais...

\*\*\*\*\*

### VERS UNE DISCOGRAPHIE DE TRAMEL "Le Bouif"

De l'abondante production de cet artiste, il nous reste seulement deux disques à retrouver : l'Odéon 166.431 renfermant dans ses spires "Qu'est-ce que je risque" et "Ca madame, c'est de l'amour" et l'Odéon 166.635 regroupant deux chansons de l'opérette "Un soir de réveillon", à savoir : "Quand on perd la tête" et "Je suis tout pour Monique".

Si vous les possédez, merci de nous en communiquer les références détaillées.

### QUESTION POSEE PAR DANIEL NEVERS :

"... Odéon serait passé directement du cylindre et du saphir au disque à aiguille double face. L'un d'entre vous a-t-il jamais vu un disque Odéon étiquette marron simple face antérieur à 1908 ?"

## CONTACTS - ANNONCES

Je recherche le n°1 de "The Voice of the Stars" édité par The Cinematograph Trade Benevolent Fund. Il s'agit de messages d'artistes américains destinés aux armées stationnées en attente du débarquement.

Pierre MENSE

Sauveterre Bagen

31510 SAUVETERRE DE COMMINGES

(Tel: 61.94.96.30)

Vincent AYNES

12 bis av. du Général Leclerc

94360 BRY sur MARNE

recherche le disque Polydor 560.269 de

Jacqueline François enregistré en octobre 1950:

Autumn Leaves (Les feuilles mortes)

All my Love (Bolero)

J'aimerais entrer en contact avec des collectionneurs de cylindres, disques à saphir ainsi que des amateurs de Fred Guoin:

Samuel MARC

Binan

27930 LE MESNIL-FUGUET

(NDLR: Cet amateur n'est âgé...que de 17 ans.)

Recherche copie tous documents sonores, radios, publicités etc.. concernant Georgius.

Jean-Jacques CHOLLET

168 rue de Charonne

75011 PARIS (Tel 42.02.22.05)

Gérard NALLET

11 rue de l'Aubépin

01000 BOURG-EN-BRESSE

(Tel 74.21.73.44)

souhaiterait pouvoir enfin trouver une version complète (3 couplets et 3 refrains) du "Moulin de Maître Jean" enregistrée par Bérard.

Qui peut m'aider à compléter sur K7 mes enregistrements de Michèle Arnaud (tous frais à ma charge, bien entendu):

Gabriel GOUILLARDON

1 rue Beaumarchais

42300 MABLY

Raymond GRANGIER

79 rue Philippe Fabia

69008 LYON (Tel 78.76.22.54)

recherche les 78t suivants de Jaime Plana :

Viens dans l'île d'amour

Col DF 2551

Madame

Col DF 2575

Je recherche :

1) Disques, cylindres, documents, cartes postales, affiches etc..sur Cake Walk, Ragtime et Jazz en France de 1900 à 1930.

2) Disques, cylindres et tous documents sur Bruant, "Le Chat Noir" et "Le Mirliton".

Dany DEFOSSÉ

5 rte Nationale

66200 ALENYA

Gérard GIRAUDIN

82290 MEAUZAC

recherche original ou copie du disque 33t 30 cm d'André Claveau (1957)intitulé "La ronde des métiers de France" ( Pat ATX-116)

Henri PORCQ

6/4 av. Eugène Varlin

59800 LILLE

recherche le disque de Tino Rossi, chanté en anglais, avec l'orchestre Ray Ventura:

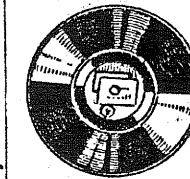
Danger in the Waltz

Col DB 1908

Somewhere in France With You



-- Ce que je peux être distrait tout de même !..  
Je ne sais plus où j'ai mis l'autre face du disque !..



PM DISQUES

"Rivolta" B.H.V.

20 c/m 25 c/m

7.50 10.

(Demander notre catalogue)



PM PHONO façon croco.  
grande puissance,  
haut rendement. 165.